

Willkommen Bienvenue Benvenuti

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Arbeiten ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft entscheiden werden für Geräte und Produkte von LANDI.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument à condition d'être correctement utilisé. Toutefois, il n'est possible de travailler efficacement et pratiquement sans danger que si vous lisez ce mode d'emploi et les instructions de sécurité qu'il contient et les respectez. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che leggete e rispettiate queste istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservate queste istruzioni per l'uso per poterle consultare anche in seguito. Ci auguriamo che anche in futuro darete la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

5 Jahre Garantie 5 ans garantie 5 anni garanzia

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantianspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo.

Gebruiksaanwijzing beachten!
Observer le mode d'emploi!
Osservare le istruzioni per l'uso!

Gehörschutz tragen!
Porter une protection anti-bruit!
Indossare una protezione per l'udito!

Sicherheitshinweise beachten!
Observer les consignes de sécurité!
Osservare le istruzioni di sicurezza!

Warnung vor gefährlicher, elektrischer Spannung!
Attention – tension électrique dangereuse!
Alta tensione, pericolo di morte!

Warnung vor automatischem Anlauf!
Attention – démarrage automatique!
Pericolo di avvio automatico!

Warnung vor heisser Oberfläche!
Attention – surface chaude!
Pericolo, superficie calda!

Gerät nie mit geöffneter Abdeckung betreiben
Ne jamais faire fonctionner l'appareil avec le couvercle ouvert
Non mettere mai in funzione l'apparecchio con coperchio aperto

Ventil nicht öffnen bevor Druckluftschlauch angeschlossen ist
Ne pas ouvrir la soupape avant que le flexible à air comprimé ne soit raccordé
Non aprire la valvola prima del collegamento del tubo dell'aria compressa

Gebrauchen Utilisation Uso

Vor Inbetriebnahme Sicherheitshinweise lesen
Avant la mise en service, lire les consignes de sécurité
Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per la sicurezza

Gerät stabil hinstellen
Poser l'appareil sur une surface stable
Sistemare l'apparecchio in modo stabile

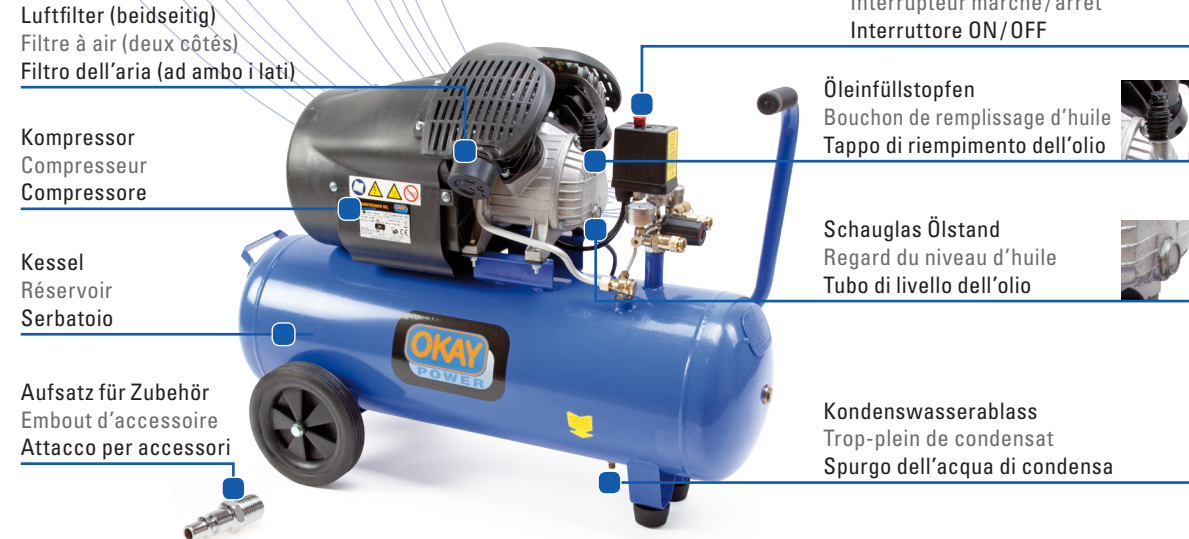
Gerät in der Nähe des Verbrauchers aufstellen.
Lange Luftleitung möglichst vermeiden.
Poser l'appareil à proximité du consommateur.
Eviter si possible les longues conduites d'air.
Posizionare l'apparecchio vicino all'utenza.
Se possibile evitare una condotta dell'aria lunga.

Ein- / Ausschalter
Interrupteur marche / arrêt
Interruttore ON/OFF

Öleinfüllstopfen
Bouchon de remplissage d'huile
Tappo di riempimento dell'olio

Schauglas Ölstand
Regard du niveau d'huile
Tubo di livello dell'olio

Kondenswasserablass
Trop-plein de condensat
Spurgo dell'acqua di condensa



11



Gerät feucht abwischen
Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide
Pulire l'apparecchio con un panno umido

Nicht scheuernde Reinigungsmittel verwenden!
Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs!
Evitare l'uso di detergenti abrasivi!

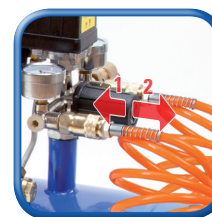
10



Kondenswasser ablassen und wieder verschliessen
Purger le condensat et refermer
Spurgare l'acqua di condensa e richiudere

Abgelassene Flüssigkeit vorschriftsgemäss entsorgen.
Eliminer le liquide vidangé conformément à la réglementation en vigueur.
Smaltire il liquido spurgato secondo le prescrizioni.

9



Schlauch sicher entfernen: Ring nach hinten ziehen
Démontage sûr du tuyau: Tirer l'anneau vers l'arrière
Togliere il tubo flessibile in sicurezza: Tirare indietro l'anello

Schlauch gut festhalten
Maintenir le tuyau fermement
Fissare bene il tubo

8



Kessel entlasten
Dépressuriser le réservoir
Svuotare il serbatoio

7



Arbeitsdruck auf «0» stellen
Régler la pression de service sur «0»
Impostare la pressione d'esercizio a «0»

6.1

Korrekte Anwendung Utilisation correcte Uso corretto

Vor dem Einschalten Arbeitsdruck auf «0» stellen
Avant de mettre en marche, régler la pression de service sur «0»
Prima di accendere, impostare la pressione d'esercizio a «0»

I Gerät einschalten
Mettre l'appareil en marche
Accendere l'apparecchio

II Arbeitsdruck regulieren
Ajuster la pression de service
Regolare la pressione d'esercizio

III Anwenden
Utiliser
Utilizzare

IV Gerät ausschalten
Arrêter l'appareil
Spegnere l'apparecchio

V Gerät ausstecken
Débrancher l'appareil
Scollegare l'apparecchio dalla rete

Gerät abkühlen lassen
Laisser refroidir l'appareil
Lasciar raffreddare l'apparecchio

Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalie possibili

Kompressor startet nicht
Le compresseur ne démarre pas
Non avviare il compressore

Schon genügend Kesseldruck vorhanden? Eingesteckt?
Montée en pression suffisante? Appareil branché?
È già presente una pressione del serbatoio sufficiente? Inserita?

Kompressor schaltet ab
Le compresseur s'arrête
Spegnere il compressore

Max. Kesseldruck ist erreicht.
La pression max. est atteinte.
La pressione massima del serbatoio è stata raggiunta.

Anwenden Utiliser Utilizzare



Öl einfüllen Remplissage Riempimento dell'olio

Immer Netzstecker ausstecken und das Gerät abkühlen lassen.
Toujours retirer la fiche de la prise et laisser refroidir l'appareil.
Estrarre sempre la spina e lasciar raffreddare l'apparecchio.



Öleinfüllstopfen abnehmen
Retirer le bouchon de remplissage
Togliere il tappo di riempimento dell'olio



Neues Öl einfüllen (bis zur roten Markierung)
Remplir d'huile neuve (jusqu'à la marque rouge)
Versare il nuovo olio (fino al contrasegno rosso)

Ölviskosität: optimale Schmierung muss jederzeit gewährleistet sein
Viscosité de l'huile: une lubrification optimale doit être garantie à tout moment
Viscosità dell'olio: deve essere garantita costantemente una lubrificazione ottimale



Öleinfüllstopfen wieder einsetzen
Reposer le bouchon de remplissage d'huile
Rimettere il tappo

Reinigung Ansaugfilter Nettoyage du filtre d'aspiration Pulizia del filtro di aspirazione

Mind. alle 300 Betriebsstunden reinigen
Nettoyer au moins toutes les 300 heures de fonctionnement
Pulirlo min. ogni 300 ore di esercizio



Luftfilter beidseitig abschrauben, Deckel abnehmen
Dévisser le filtre à air des deux côtés et retirer le couvercle
Svitare il filtro dell'aria ad ambo i lati, togliere il coperchio



Ansaugfilter entnehmen, mit Waschbenzin reinigen und wieder einsetzen
Retirer le filtre d'aspiration, nettoyer avec du white-spirit et remettre le filtre
Togliere il filtro di aspirazione, pulirlo con benzina e rimontarlo



Deckel aufsetzen, Luftfilter beidseitig einschrauben
Poser le couvercle et visser le filtre à air des deux côtés
Applicare il coperchio, avvitare il filtro dell'aria ad ambo i lati

Technische Daten
Caractéristiques
Specifiche

Spannung Tension Tensione	230V/~ 50Hz	Betriebsdruck Pression de service Pressione d'esercizio	max. 10 bar
Gewicht Poids Peso	ca. 46 kg	Ansaugleistung Entrée d'air Preso d'aria	421 l/min
Leerlaufdrehzahl Nombre de tours à vide Velocità a vuoto	2850 min ⁻¹	Ausgangsleistung Sortie d'air Uscita d'aria	145 l/min
Leistung Puissance Potenza	2200 W	Schalldruckpegel LpA Niveau de pression acoustique LpA Livello di pressione acustica LpA	77 dB(A)
Schutzklasse Classe de protection Classe di protezione	IP20	Schalleistungspegel LWA Niveau de puissance acoustique LWA Livello di potenza sonora LWA	97 dB(A)
Betriebstemperatur Température de service Temperatura di servizio	+5 – 40 °C	Unsicherheit Tolérance de la mesure Tolleranza di misura	2.01 dB(A)
Kesselinhalt Contenu du réservoir Capienza serbatoio	50 l		

CE

CE-Konformitätserklärung
Declaration of Conformity
Dichiarazione di conformità CE

In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV.
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de CEM.
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e EMC.

Berücksichtigte Richtlinien / Normen:
Normes / Directives européennes considérées:
Normi / Direttive Europee considerate:

Gerätebezeichnung / -typ:
Description / type d'appareil:
Descrizione / tipo dell'apparecchio:

DRUCKLUFT KOMPRESSOR
50L / K50-10

Datum: 2013
Date:
Data:

Unterschrift Dokumentationsbevollmächtigter:
Signature du responsable documentation:
Firma del responsabile documentazione:

Vertrieb:
Distribution:
Distribuzione:

LANDI SCHWEIZ AG
SCHULRIEDERSTRASSE 5
CH-3293 DOTZIGEN
WWW.LANDI.CH

– Maschinenrichtlinie
2006/42/EC
– Niederspannungs-
richtlinie 2006/95/EC
– Elektromagnetische
Kompatibilitäts-
richtlinie 2004/108/EC
– EN 1012-1:2010

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Dieses Gerät sollte nicht von Personen (einschl. Kindern) mit beschränkten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen ohne Beaufsichtigung oder vorhergehende Einweisung durch eine für deren Sicherheit verantwortliche Person verwendet werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience et de connaissance, sauf si une personne responsable de leur sécurité leur a fourni au préalable des directions ou instructions concernant l'usage de l'appareil. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Questo apparecchio non è destinato a persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza d'esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto una supervisione o un'istruzione iniziale sull'uso dell'apparecchio, da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per garantire che non giochino con l'apparecchio.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch. Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule. Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Gerät/Netz Kabel auf Schadstellen überprüfen. Defektes Gerät nie in Betrieb nehmen. Schadhafte Netz Kabel durch den Hersteller ersetzen lassen. Contrôler régulièrement si le cordon / l'appareil est défectueux. Dans ce cas l'appareil ne doit pas être mis en marche (retirer la fiche immédiatement) et envoyer l'appareil au fabricant pour réparation. Controllare regolarmente se il cavo / l'apparecchio sono difettosi. In questo caso l'apparecchio non deve essere messo in funzione (staccare subito la spina) e mandare l'apparecchio al produttore per riparazione.

Vor Wartungs-/Reparaturarbeiten überprüfen, dass das Gerät von jeglichen Energiequellen (Steckdosen) getrennt ist. Avant de procéder à des travaux d'entretien / de réparation, vérifiez que l'appareil a été déconnecté de toute source d'énergie (prise de courant). Prima di eseguire lavori di manutenzione / riparazione controllare che l'apparecchio sia staccato da qualsiasi fonte di energia [presa].

Vor Wartungs-/Reparaturarbeiten, Reinigung, Umplatzierung oder bei Störungen Netzstecker ziehen. Retirer la fiche de la prise secteur avant d'effectuer des travaux d'entretien / de réparation, le nettoyage, un déplacement ou en cas de dysfonctionnement. Staccare la spina prima di interventi di manutenzione / riparazione, pulizia, spostamento o in caso di guasti.

Gerät nur an fachgerecht installierter Steckdose mit korrekter Spannung (siehe Typenschild) betreiben. Keine Verlängerungskabel / Mehrfachsteckdosen verwenden. Ne faire fonctionner l'appareil que sur une prise installée par une personne qualifiée et ayant la tension correcte (voir la plaque signalétique). Ne pas utiliser de rallonge / ni de multiprise. Mettere in funzione l'apparecchio soltanto se collegato alla presa di corrente adeguatamente installata con la corretta tensione (vedi targhetta). Non utilizzare alcuna prolunga / presa multipla.

Nie am Netzkabel ziehen, z.B. um den Netzstecker zu ziehen. Netzkabel von heißen Flächen / Objekten, Ölen, scharfen Kanten und bewegten Objekten fernhalten. Ne jamais tirer sur le câble électrique, p. ex. pour débrancher la fiche. Eloigner le câble électrique des surfaces / objets chauds, arêtes vives et objets mobiles. Non tirare mai il cavo, p.es. per estrarre la spina dalla presa di corrente. Tenere lontano il cavo da superfici / oggetti caldi, olio, bordi affilati e oggetti in movimento.

Achtung: Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Flüssigkeiten / Gasen oder Staub betreiben – Explosionsgefahr! Attention: Ne jamais faire fonctionner la tondeuse à proximité de liquides / gaz facilement inflammables ou de poussière – danger d'explosion! **Attenzione:** non utilizzare l'apparecchio in prossimità di liquidi / gas o polveri facilmente infiammabili – Pericolo di esplosione!

Sicherheitsventile nie blockieren oder verstellen. Ne jamais bloquer ni déplacer les soupapes de sécurité. Non bloccare o spostare le valvole di sicurezza.

Gerät nicht Regen und Feuchtigkeit aussetzen. Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité. Non esporre la macchina alla pioggia e all'umidità.

Arbeitsbereich hindernisfrei und sauber halten. Gerät nur bei ausreichenden Lichtverhältnissen betreiben und vor Sonneneinstrahlung schützen. Maintenez le plateau propre et sans obstacles. N'utiliser la tondeuse qu'avec une lumière ambiante suffisante. Tenere la zona di lavoro pulita e priva di ostacoli. Utilizzare l'apparecchio solo in condizioni di luce sufficiente.

Mit dem Luftstrahl nie auf Menschen oder Tiere zielen. Ne jamais diriger le jet d'air sur des personnes ou animaux. Non dirigere il getto d'aria verso persone o animali.

Gerät nie auf unebenen, nassen oder rutschigen Flächen und / oder im Freien betreiben. Ne jamais utiliser l'appareil sur des surfaces inégales, mouillées ou glissantes et / ou en plein air. Non far funzionare mai l'apparecchio su superfici non piane, bagnate o scivolose e / o all'aperto.

Während dem Betrieb Gerät nicht bewegen. Gerät nur in horizontaler Position betreiben. Ne bougez pas l'appareil pendant le fonctionnement. Faire fonctionner l'appareil uniquement en position horizontale. Non spostare l'apparecchio mentre è in funzione. Mettere in funzione l'apparecchio solamente in posizione orizzontale.

Dritte (Personen / Tiere) von der Gefahrenzone fernhalten. Eloigner les tiers (personnes / animaux) du périmètre de danger. Allontanare altre persone / animali dalla zona di pericolo.

Schuhe mit rutschfesten Sohlen, Schutzbrille und Gehörschutz tragen. Portez des chaussures avec des semelles antidérapantes, des lunettes de protection et un casque. Indossare scarpe con suole antiscivolo, occhiali protettivi e protezione per l'udito.

Keine losen Schmuckstücke tragen, lange Haare zusammenbinden und mit Haarnetz schützen. Ne portez pas de bijoux qui bougent, attachez les cheveux longs et protégez-les avec une résille. Non indossare gioielli pendenti, legare i capelli e proteggerli con una retina.

Während dem Arbeiten abnormale Körperhaltungen vermeiden und für sicheren Stand sorgen. Éviter pendant le travail toute position anormale et veiller à avoir des appuis fermes. Durante la lavorazione, evitare posture anomale e rimanere in una posizione stabile.

Vor Transport / Umplatzieren Kessel entlasten. Gerät nur stehend transportieren und nicht alleine anheben. Avant le transport / déplacement, dépressuriser le réservoir. Transporter l'appareil uniquement en position debout et ne pas le soulever seul. Prima del trasporto / spostamento rimuovere il serbatoio. Trasportare l'apparecchio senza adagiarlo e non sollevarlo da soli.

Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder ähnlichem betreiben. Ne pas brancher l'appareil sur une minuterie ou un dispositif semblable. Non mettere in funzione l'apparecchio con un timer o simili.

Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen und in einem trockenen, geschlossenen Raum und für Kinder unerreichbar aufbewahren. Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger et Conserver l'appareil dans une pièce sèche et fermée sans le laisser à la portée des enfants.

Nel corso dell'esercizio il compressore e le condotte si riscaldano notevolmente – pericolo di ustioni! Fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo e conservare l'apparecchio in un locale asciutto, chiuso e fuori dalla portata dei bambini.

Nur originales, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden. N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI. Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Druckluftschlauch / Zubehör muss für den entsprechenden Druck geeignet sein. Le flexible à air comprimé / l'accessoire doit être dimensionné pour la pression correspondante. Il tubo dell'aria compressa / gli accessori devono essere adeguati alla relativa pressione.

Bei Arbeiten mit Betriebsdruck über 7 bar den Schlauch mit einem Sicherheitskabel (z.B. Drahtseil) befestigen. Pour des travaux avec une pression de service supérieure à 7 bar, fixer le flexible avec un câble de sécurité (p. ex. câble métallique). In caso di lavoro con una pressione di esercizio superiore a 7 bar, fissare il tubo flessibile con un cavo di sicurezza (per es. cavo di acciaio)

Vor Einschalten / nach Ausschalten Arbeitsdruck auf «0» stellen. Vor jedem Gebrauch Ventil öffnen um Luft aus Ablasshahn zu lassen. Avant la mise en marche / après l'arrêt, régler la pression de service sur «0». Avant chaque utilisation ouvrir la soupape afin de faire sortir l'air du robinet de décharge. Prima dell'accensione / dopo lo spegnimento impostare la pressione d'esercizio a «0». Prima di ogni uso aprire la valvola e scaricare l'aria dal rubinetto di spurgo.

Unbenutzte / unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen. Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé / laissé sans surveillance. Disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato.

Keine geerdeten Teile z.B. Rohre, Heizkörper, Herde oder Kühlschränke berühren. Ne pas toucher les pièces mises à la terre, telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières ou les réfrigérateurs. Non toccare parti collegate a massa come per es. tubi, termosifoni, fornelli o frigoriferi.

I prodotti inutili / i batterie devono essere consegnati a un centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

Verdichter und Leitungen werden im Betrieb sehr heiss – Verbrennungsgefahr! Les compresseurs et les conduites sont très brûlantes pendant le fonctionnement de l'appareil. Risque de brûlures! Nel corso dell'esercizio il compressore e le condotte si riscaldano notevolmente – pericolo di ustioni!

Lange Zuleitungen, Verlängerungen, Kabeltrommeln verursachen Spannungsabfall und können den Motoranlauf verhindern. Les longs tuyaux d'alimentation, les rallonges et les enrouleurs de câbles causent des chutes de tension et sont susceptibles d'empêcher le moteur de démarrer. Linee di alimentazione lunghe, prolunghe e tamburi per cavi causano cadute di tensione e possono impedire l'avvio del motore.

Die Druckregelung ist fabriksseitig eingestellt und darf nicht verändert werden. La régulation de la pression est réglée en usine et il est interdit de la modifier. La regolazione della pressione è impostata in fabbrica e non è consentito modificarla.

Druckentlastungsventil von Zeit zu Zeit betätigen, um Funktionalität zu gewährleisten. Actionner de temps en temps la soupape de surpression afin d'assurer la fonctionnalité. Azionare di tanto in tanto la valvola di scarico della pressione per garantirne il funzionamento.

Entsorgung / Umweltschutz
Elimination / Protection de l'environnement
Smaltimento / Tutela dell'ambiente

Ausgediente Geräte / Batterien müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU. Les appareils usagés / les batteries doivent être déposés auprès des centres de recyclage prévus. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

I prodotti inutili / i batterie devono essere consegnati a un centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

Sicherheitshinweise beim Farbspritzen
Consignes de sécurité en cas de peinture au pistolet
Avvertenze di sicurezza per l'applicazione a spruzzo di colore

Keine Speisen / Getränke im Arbeitsraum aufbewahren – Farbdämpfe sind schädlich! Ne pas conserver d'aliments ni de boissons dans la pièce de travail: Les vapeurs de peinture sont nocives! Non conservare alimenti / bevande nell'ambiente di lavoro – I vapori del colore sono nocivi!

Spritzvorgang nur in einem rauchfreien Arbeitsraum durchführen. Feuerstellen, offenes Licht oder funkenschlagende Maschinen dürfen nicht vorhanden sein. Peindre au pistolet uniquement dans une pièce de travail sans fumée. Les foyers, les lumières non protégées ou les machines produisant des étincelles sont interdits. Eseguire l'applicazione a spruzzo solamente in un ambiente di lavoro privo di fumo. Non è ammessa la presenza di fiamme, luce in aria libera o macchine che producono scintille.

Arbeitsraum muss mind. 30 m² gross sein und eine ausreichende Luftzuführung gewährleisten. La pièce de travail doit présenter une surface minimale de 30 m² et assurer une arrivée d'air suffisante. L'ambiente di lavoro deve avere una grandezza di minimo 30 m² e disporre di una sufficiente aerazione.

Lacke und Lösungsmittel nicht erwärmen. Ne pas chauffer de vernis ni de solvants. Non riscaldare vernici e solventi.

Keine Lacke / Lösungsmittel mit einem Flammpunkt von weniger als 21 °C verarbeiten. Ne pas traiter de vernis ni de solvants avec un point d'éclair inférieur à 21 °C. Non impiegare vernici / solventi con un punto di infiammabilità inferiore ai 21 °C.

Beim Verarbeiten von gesundheitsschädlichen Flüssigkeiten unbedingt Angaben über Schutzmassnahmen der Hersteller beachten. Respecter impérativement les indications relatives aux mesures de protection du fabricant pendant le traitement de liquides dangereux pour la santé. In caso di impiego di liquidi nocivi, prestare assolutamente attenzione alle informazioni relative alle misure di protezione del produttore.

Keine Stoffe wie Testbenzin, Butylalkohol und Methylchlorid mit dem PVC-Druckschlauch verarbeiten. Ne pas traiter de substances telles que le white-spirit, l'alcool butylique et le chlorure de méthylène avec le flexible à air comprimé en PVC. Il tubo flessibile di PVC non è adatto all'impiego di benzina solvente, alcol butilico e cloruro di metilene.

Vor dem Gebrauch
Avant l'utilisation
Prima dell'uso

- Gerät ausgeschaltet, Netzstecker gezogen
- Appareil arrêté, fiche de secteur débranchée
- Apparecchio spento, spina tolta dalla rete

1



Gerät auf Transportschäden prüfen
Vérifier que l'appareil ne présente pas de dommages liés au transport
Verificare che non vi siano danni dovuti al trasporto

2



Laufrollen beidseitig montieren
Monter les roues des deux côtés
Montare le rotelle ad ambo i lati

3



Beidseitig Gummischutz montieren
Monter la protection en caoutchouc des deux côtés
Montare ad ambo i lati la protezione di gomma

4



Verschlussdeckel der Öleinfüllöffnung mit Schraubenzieher entfernen
Retirer le couvercle de l'ouverture de remplissage d'huile à l'aide d'un tournevis
Togliere con un cacciavite il coperchio dell'apertura di riempimento dell'olio

5



Verschlussstopfen auf die Öleinfüllöffnung setzen
Poser le bouchon de fermeture sur l'ouverture de remplissage d'huile
Piazzare il tappo sull'apertura di riempimento dell'olio

6



Luftfilter beidseitig einschrauben
Visser le filtre à air des deux côtés
Avvitare il filtro dell'aria ad ambo i lati

Druckluft Kompressor
Compresseur à air comprimé
Compressore per aria compressa

Originalbetriebsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

K50-10

Art. Nr. 52583.01
52583

11